

54



Journal

(non révisé)

Assemblée législative

Nouveau-Brunswick

L'hon. Herménégilde Chiasson,
lieutenant-gouverneur

Présidence : l'hon. Roy Boudreau

le mercredi 3 juin 2009

Troisième session de la 56^e législature
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

le mercredi 3 juin 2009

13 h

Prière.

Le président de la Chambre se trouvant empêché, M. Fraser, chargé de la vice-présidence, assume sa suppléance.

Conformément au paragraphe 44(4) du Règlement, M. D. Graham, leader parlementaire suppléant de l'opposition, donne avis que, le jeudi 4 juin 2009, les affaires émanant de l'opposition seront étudiées dans l'ordre suivant : motion 64, deuxième lecture du projet de loi 74 puis reprise du débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 50.

L'hon. M. Murphy, leader parlementaire du gouvernement, annonce que l'intention du gouvernement est que la Chambre se forme aujourd'hui en Comité des subsides pour étudier les prévisions budgétaires du ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick, du ministère des Finances et de la Société de développement régional.

Il est unanimement convenu que la séance soit suspendue de 11 h 45 à 13 h 15 et qu'elle se poursuive jusqu'au terme des 80 heures d'étude des prévisions budgétaires en Comité des subsides.

La Chambre, conformément à l'ordre du jour, se forme en Comité des subsides, sous la présidence de M^{me} C. Robichaud.

La séance, suspendue d'office à 11 h 45, reprend à 13 h 15 sous la présidence de M^{me} C. Robichaud.

Après un certain laps de temps, M^{me} Lavoie assume la suppléance à la présidence du comité.

Après un certain laps de temps, M^{me} C. Robichaud reprend la présidence.

Après un autre laps de temps, le président suppléant de la Chambre reprend la présidence de séance. La présidente du comité, M^{me} C. Robichaud, demande au président suppléant de la Chambre de revenir à la présentation des rapports de comités et fait rapport que le comité a accompli une partie du travail au sujet des questions dont il a été saisi et a adopté les derniers crédits.

Le président suppléant de la Chambre, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.

Voici les crédits dont il est fait rapport :

**BUDGET PRINCIPAL, 2009-2010
COMPTE ORDINAIRE**

	Votés (\$)
MINISTÈRE DES ENTREPRISES	
NOUVEAU-BRUNSWICK	
Administration	2 827 000
Développement de l'industrie et des entreprises	22 467 000
Secrétariat de la croissance démographique	4 684 000
Aide stratégique	26 100 000
Moins : crédits législatifs	53 000
Votés	56 025 000
 MINISTÈRE DES FINANCES	
Gestion des ressources financières	12 364 000
Moins : crédits législatifs	53 000
Votés	12 311 000
 BUREAU DU CONTRÔLEUR	
Bureau du contrôleur	4 478 000
 SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE	
Intérêt, change, amortissement et dépenses	619 003 000
Intérêts sur les contrats de location-acquisition	1 980 000
Frais de gestion	2 944 000
Moins : crédits législatifs	619 003 000
Votés	4 924 000
 GOUVERNEMENT GÉNÉRAL	
Provision pour fonds supplémentaires	52 271 000
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires	502 493 000
Entités consolidées	193 492 000
Secrétariat des Affaires autochtones	1 449 000
Commission de police du Nouveau-Brunswick	368 000
Secrétariat des organismes communautaires sans but lucratif	389 000
Commission de la capitale provinciale	427 000
Moins : crédits législatifs	193 706 000
Votés	586 850 000
 SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL	
Projets et activités de développement	73 524 000

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Indemnités des députés, comités et activités	8 528 000
Bureau de l'Assemblée législative	3 612 000
Bureau du vérificateur général	1 842 000
Bureaux des chefs et des membres des partis politiques enregistrés	1 662 000
Élections Nouveau-Brunswick	2 255 000
Bureau de l'ombudsman et du défenseur des enfants et de la jeunesse	1 679 000
Commissariat aux langues officielles	519 000
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances	436 000
Moins : crédits législatifs	5 538 000
Votés	14 995 000

MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES

Administration	2 437 000
Services généraux	8 299 000
Groupe des bâtiments	98 332 000
Services gouvernementaux de l'informatique	4 844 000
Moins : crédits législatifs	53 000
Votés	113 859 000

MINISTÈRE DES PÊCHES

Services de gestion	515 000
Développement des pêches	3 321 000
Aide stratégique	1 000 000
Moins : crédits législatifs	53 000
Votés	4 783 000

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

Services généraux et planification	5 290 000
Services communautaires et correctionnels	37 459 000
Services de police, d'incendie et d'urgence	59 594 000
Services de sécurité	16 423 000
Moins : crédits législatifs	53 000
Votés	118 713 000

MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS

Administration	612 000
Infrastructure d'entreprise et du tourisme	28 392 000
Moins : crédits législatifs	53 000
Votés	28 951 000

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Services généraux et autres services d'enseignement	10 955 000
Enseignement primaire et secondaire	952 222 000
Moins : crédits législatifs	53 000
Votés	963 124 000

COMPTÉ DE CAPITAL

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Écoles publiques - Biens d'équipement	1 000 000
---	-----------

PRÊTS ET AVANCES

MINISTÈRE DES ENTREPRISES

NOUVEAU-BRUNSWICK

Programme d'aide financière à l'industrie	125 000 000
---	-------------

MINISTÈRE DES PÊCHES

Programme de prêts pour les pêches	2 000 000
--	-----------

FONDS DE ROULEMENT

SOLDES MAXIMAUX

AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT

Gouvernement général	100 000
--------------------------------	---------

Approvisionnement et Services - Algonquin

Properties Limited	1 500 000
------------------------------	-----------

Pêches	100 000
------------------	---------

Tourisme et Parcs	500 000
-----------------------------	---------

Éducation : Office de l'éducation spéciale pour les provinces de l'Atlantique	350 000
--	---------

AVANCES DE PETITE CAISSE

Autres (petites avances)	44 000
------------------------------------	--------

Sécurité publique	25 000
-----------------------------	--------

Tourisme et Parcs	85 000
-----------------------------	--------

Éducation	118 000
---------------------	---------

STOCKS

Entreprises Nouveau-Brunswick	5 000 000
---	-----------

Approvisionnement et Services	2 000 000
---	-----------

Tourisme et Parcs	1 095 000
-----------------------------	-----------

Éducation	211 000
---------------------	---------

La Chambre adopte ces crédits.

Il est unanimement convenu de revenir à l'appel du dépôt de projets de loi.

Est déposé et lu une première fois le projet de loi suivant :

par l'hon. V. Boudreau :

95, *Loi de 2009-2010 portant affectation de crédits.*

Conformément au paragraphe 42.3(1) du Règlement, il est ordonné que le projet de loi 95 soit lu une deuxième et troisième fois sur-le-champ.

Est lu une deuxième fois le projet de loi suivant :

95, *Loi de 2009-2010 portant affectation de crédits.*

Comme il a été ordonné, est lu une troisième fois le projet de loi suivant :

95, *Loi de 2009-2010 portant affectation de crédits.*

Il est ordonné que ce projet de loi soit adopté.

La séance est levée à 18 h 55.